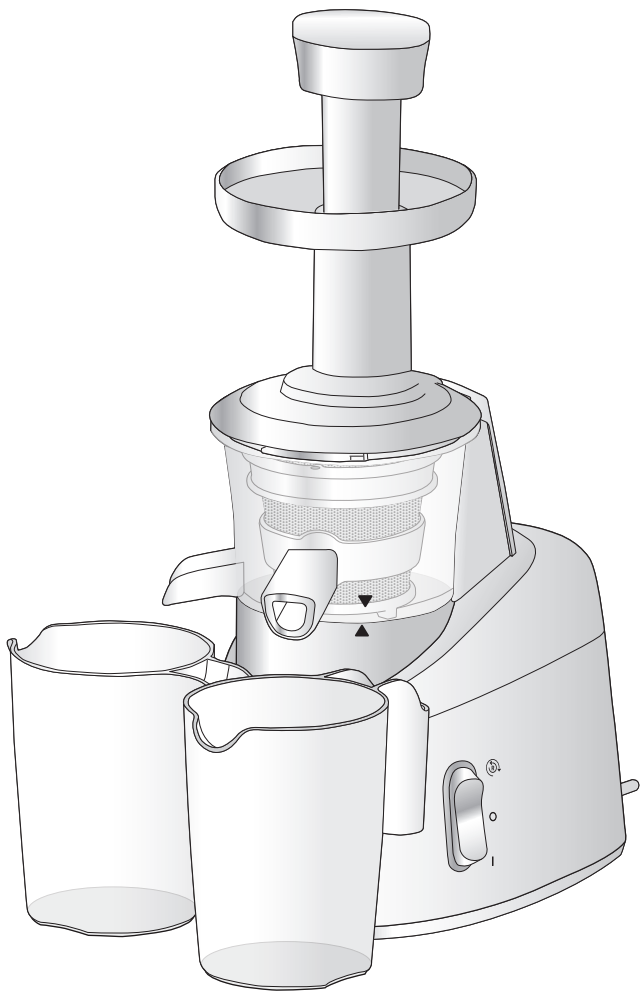
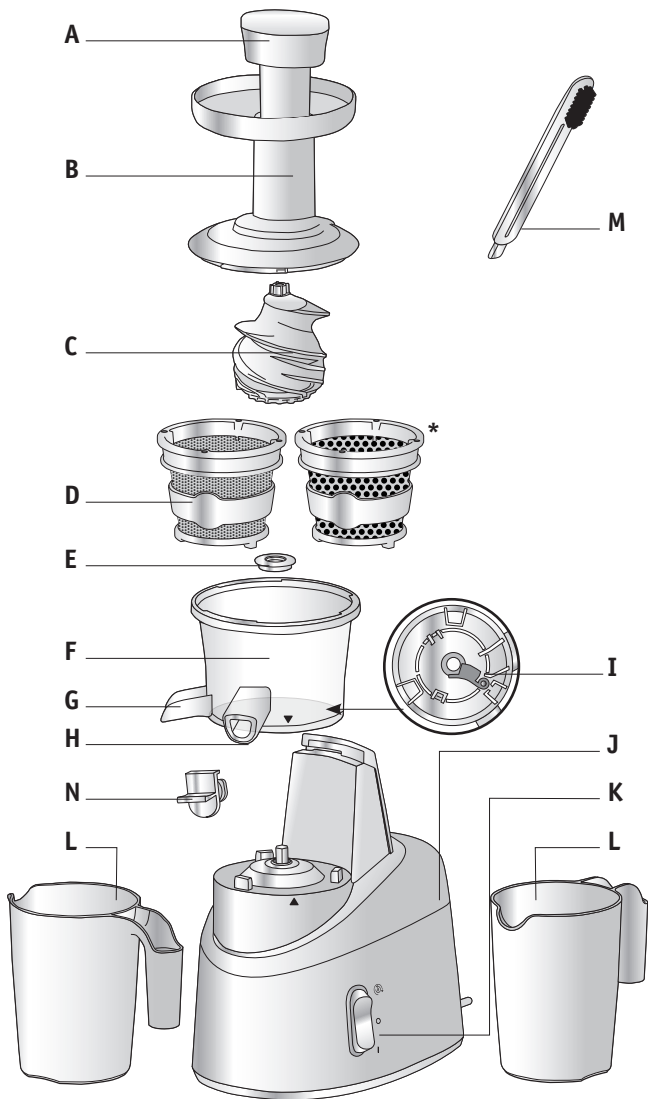
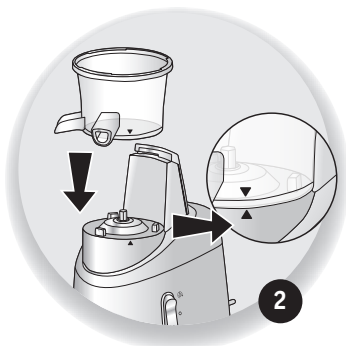
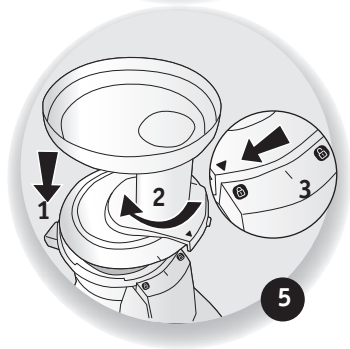
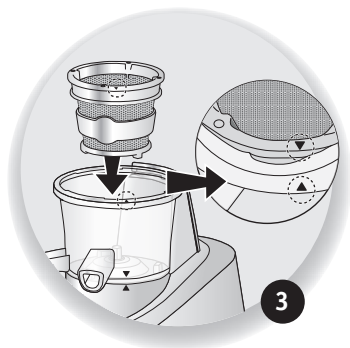


- EN
- ZH
- VI
- MS
- TH
- KO











Note: if the filter and/or the pressing screw are not installed properly, it will be impossible to lock the cover.

注意：必須妥善安裝過濾網及/或螺旋擠壓器才能將蓋鎖緊。

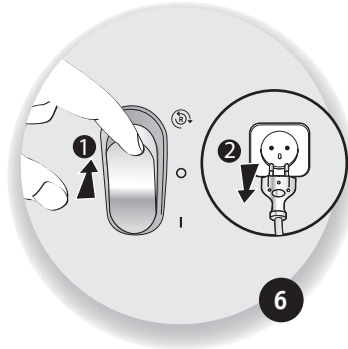
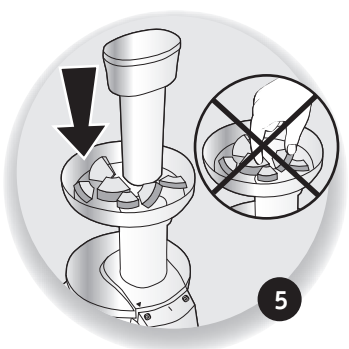
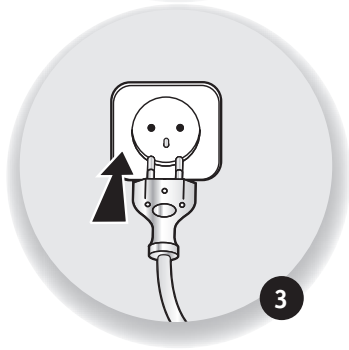
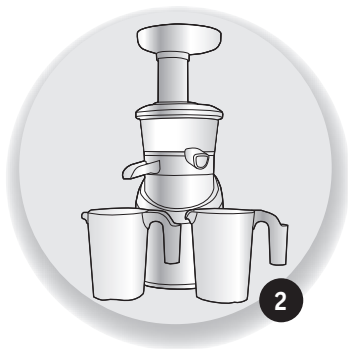
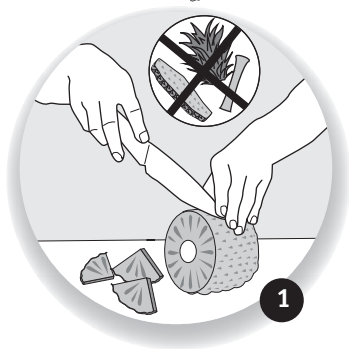
Lưu ý: nếu bộ lọc hoặc vít ép không được lắp đặt đúng cách, sẽ không thể khóa nắp.

Nota: Jika penapisdan/atau skru penekan tidak dipasang dengan betul, ianya akan menjadi sukar untuk mengunci penutup tersebut.

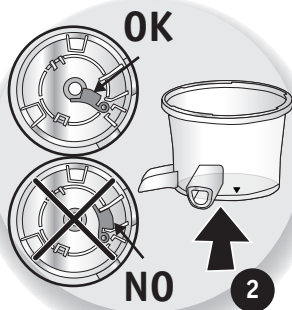
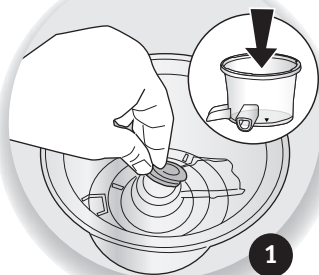
หมายเหตุ: หากติดตั้งที่กรอง และ/หรือ เกลียวคั้นไม่ถูกต้อง จะไม่สามารถล็อคฝาเครื่องได้




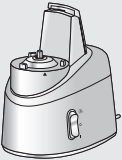
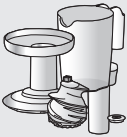


주의: 거름망 및/또는 주스 프레스 스크류를 제대로 장착하지 않으면 뚜껑을 닫을 수 없습니다.

3



4



| |  |  |  | |
|---|--|--|--|---|
|  | ✗ | ✗ | ✗ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
|  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

* depending on the model

* 視乎型號而定

* Tùy theo mẫu

* bergantung pada model

* แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น


* 모델에 따라 다름

Before using your appliance for the first time, read the booklet carefully and keep it in a safe place.

- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it (e.g. the protection panel), or if it fails to function normally. In this case, it must be sent to an approved service centre.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Always unplug the appliance as soon as you stop using it, if you leave it unattended or during assembly, disassembly or cleaning and approaching parts that move in use.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance and do not use it as a toy.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Your appliance is for domestic culinary use only (for use inside the home only). It has not been designed to be used in the following circumstances, which are not covered by the warranty: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, on farms, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest rooms or similar accommodation.
- The parts in contact with food should be cleaned with a sponge and soapy water or in the dishwasher; please consult the instruction manual for the complete cleaning and maintenance of your appliance.
- This appliance should not be used more than 20 min.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The instructions for appliances warn against misuse.
- In the case that, an additional accessory would be proposed, it would be accompanied with its own safety instructions.

DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| A Pusher | H Juice exit |
| B Lid | I Dry residue strap |
| C Pressing screw | J Motor unit |
| D Filters (x2) - Juice filter - Coulis filter* | K Start/stop button - position stop and Reverse  - 0: appliance stopped - I: start |
| E Rubber | L Jugs (x2) |
| F Bowl | M Cleaning brush |
| G Dry residue exit | N Drip stop |

PRACTIVAL TIPS

To stop the appliance, quickly press the Reverse position (Ⓡ) of the button. After use, it is advisable to clean the appliance quickly to avoid accumulation of dried food on the accessories. To make cleaning easier, you can first rinse it by pouring a glass of water through the feed tube during operation.

The appliance cuts out automatically after 20 minutes. Leave the appliance to cool down for a few minutes before you use it again.

Choose fresh fruits and vegetables. **Wash them thoroughly.** For maximum juice extraction, leave the appliance to run for a few more seconds after the ingredients have been juiced.

- Most fruits and vegetables do not need to be peeled or seeded, except for those with thick skins (lemons, pineapples, etc.) or large stones (peaches, apricots, mango, etc.) and pineapple cores.

Never place solid ingredients in your juicer (stones, ice cubes, sugar cubes), or fibrous foods or meat.

- Inserting hard ingredients can block the appliance. If this happens, use the Reverse (Ⓡ) function for a few seconds.

If it stays blocked:

- Open the cover (B), clean the juicing screw (C) and the filter (D) and then re-assemble
- Cut the ingredients into smaller pieces.

For recipes with ingredients of different textures, it is essential to stick to a juicing order for optimal operation:

1st: non-fibrous fruits (note, make sure the core is removed from pineapples before juicing)

2nd: non-fibrous vegetables

3rd: fibrous fruit and vegetables and herbs (e.g. celery, rhubarb, parsley, basil)

The filter and the screw must be cleaned after fibrous fruits and vegetables and herbs have been juiced.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

| PROBLEM | SOLUTION |
|---|---|
| The appliance does not work. | <ol style="list-style-type: none">1. Check that it is plugged in correctly.2. Check that it is assembled correctly. |
| The juice does not come out in sufficient quantity or it flows out through the pulp outlet (H). | Check that the pulp tab (I) and the rubber (E) are installed correctly. |
| The juice is too thick. | <ol style="list-style-type: none">1. Preferably use less ripe fruit.2. Choose a firmer and less floury variety of fruit, especially for apples. |
| The appliance has stopped. | <ol style="list-style-type: none">1. Make sure too much pulp is not clogged inside.2. Check that the stones have all been removed. → Switch off the appliance and use the Reverse function for 2-3 seconds. Then turn on the appliance as usual.3. The appliance has been running for 20 minutes and left to cool for a few minutes. |

RECYCLING



End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling centre if applicable). Environmental protection first!


Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled. Take it to a collection point for processing.

初次使用你的電器前，請仔細閱讀此指引，並將其放在安全的地方。


- 若電器曾跌在地上並明顯損壞(如保護底座)，或無法正常運作，請勿使用。在此情況下，電器必須送往認可的維修中心。
- 如果電源線或插頭損壞，請勿使用本電器。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之售後服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 每當用完電器，或電器不在使用時，或在組裝、拆除、清潔及接觸運作時會移動的零件時，請將電器的電插頭從插座拔出。
- 兒童不得使用此電器。請將本產品及電源線放在兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 必須監管兒童，以免他們將電器當作玩具。
- 本產品不適合供下列人士使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 此電器僅供家居烹飪用(只可於家居內使用)。本電器及其保用證並不適用於：店舖、辦公室及其他職業環境內供員工使用的廚房區域；農場；酒店、旅館及其他居住環境的客人、客房或其他相類的住宿地方。
- 應使用海綿及肥皂水或洗碗機清洗接觸到食物的零件；有關機器之完整清潔和保養指示，請參閱說明書。
- 本電器的持續運作時間不應超過20分鐘。

- 兒童在無人監督的情況下，不可清潔或維修此產品。
- 本指引就不當使用電器作出警告
- 如果需使用額外配件，請參閱相關之安全守則。

產品部件


- | | |
|-----------|--|
| A 推料棒 | I 出渣口膠條 |
| B 蓋 | J 主機身 |
| C 螺旋擠壓器 | K 開始/停止按鈕 |
| D 濾隔 (x2) | - 停止  |
| - 果汁濾隔 | - O: 電器停止操作 |
| - 蔬果漿濾隔* | - I: 開始操作 |
| E 橡膠圈 | L 杯(x2) |
| F 盛料杯 | M 清潔刷 |
| G 出渣口 | N 防漏蓋 |
| H 出汁口 | |

實用貼士

要停止電器，請快速將按鈕按至反向轉動  的位置。建議在用完電器後立即清潔，以免配件上積聚乾固的食物。為方便清洗，可在電器運作期間先將一杯清水倒入輸送管沖洗。

此電器在運轉20分鐘後會自動停止。再次使用電器前，請先讓其冷卻。

挑選新鮮蔬果。**徹底洗淨蔬果**。為使出汁量達致最高，食材出汁後，請讓電器繼續運行數秒。

- 除外皮較厚的蔬果或果核較大的生果（桃、杏、芒果等）及菠蘿芯外，大部分蔬果都不用去皮或去核。
- 請勿將堅硬的食材(果核、冰塊、方糖)或多纖維的食物或肉類放進榨汁機。
- 將堅硬的食材放進榨汁機可能會令其堵塞。若出現此情況，請啟動反向轉動  功能數秒。

若其仍然堵塞：

- 打開蓋(B)，清潔螺旋擠壓器(C)及過濾網(D)，再重新裝上。
- 將材料切成細塊。

為達至最佳效能，如食譜包含不同質地的食材，請務必按以下的次序榨汁：

1st:非纖維水果(注意，將菠蘿榨汁前請先去掉菠蘿芯)

2nd:非纖維蔬菜

3rd:多纖維蔬果及香草(如西芹、大黃、香芹、羅勒葉)

榨取多纖維蔬果及香草的汁液後，必須清潔過濾網及螺旋擠壓器。

解決電器無法運作的方法

| 問題 | 解決方法 |
|---------------------|---|
| 電器無法運作 | <ol style="list-style-type: none">1. 檢查是否已妥善插上電源。2. 檢查是否已妥善安裝。 |
| 流出的果汁不夠多或從出渣口流出(H)。 | 檢查撥片 (I) 及橡膠圈 (E) 是否安裝正確。 |
| 果汁太稠。 | <ol style="list-style-type: none">1. 建議少用熟透的生果。2. 挑選較實較爽身的生果，尤其是蘋果。 |
| 機器停止運作。 | <ol style="list-style-type: none">1. 確保沒有過多果渣堵塞內部。2. 確保已去掉所有果核。 → 關掉電器並使用反向轉動功能2-3秒。然後如常啟動電器。3. 電器已持續運轉20分鐘，請讓其冷卻數分鐘。 |

回收



棄用的電器及電子產品：

你的電器可使用多年。不過，當你想更換它時，請不要將其當作普通的家居垃圾棄置或送到堆填區，應將其送到你所在地當局設立的收集點(或將其送到回收中心)

保護環境，人人有責！

本產品含有多種可回收或循環再用之物料。

送往收集點作進一步處理。

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

Trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu, hãy đọc kỹ tập tài liệu này và cất tài liệu này ở nơi an toàn.

- Không được sử dụng thiết bị này nếu thiết bị đã bị rơi và có hư hỏng nhìn thấy được (ví dụ như tấm bảo vệ), hoặc nếu thiết bị không hoạt động bình thường. Trong trường hợp này, phải gửi thiết bị đến trung tâm bảo trì được phép.
- Không được sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng. Nếu dây nguồn bị hư hỏng, dây nguồn phải được thay bởi hãng sản xuất, nhân viên dịch vụ hậu mãi hoặc người đủ năng lực tương tự để tránh nguy hiểm.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị ngay khi bạn ngưng sử dụng thiết bị, nếu bạn không có người trông coi hoặc trong quá trình lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh và tiếp cận các bộ phận chuyển động đang được sử dụng.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị này và dây điện của nó xa tầm với của trẻ em.

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi những người có năng lực thể chất, giác quan hoặc tâm thần bị suy giảm, hoặc những người không có đủ kinh nghiệm hoặc kiến thức, miễn là họ được giám sát hoặc đã được hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những mối nguy hiểm.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị và không sử dụng thiết bị làm đồ chơi.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Thiết bị của bạn chỉ dành cho mục đích sử dụng gia dụng trong bếp (chỉ để sử dụng trong nhà). Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp sau đây, không được bảo hành: trong các khu vực nhà bếp dành riêng cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường chuyên nghiệp khác, trên các nông trại, bởi khách của các khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường cư trú khác và trong các phòng khách hoặc cơ sở tương tự.

- Các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm phải được vệ sinh bằng bột xốp và nước xà phòng hoặc trong máy rửa chén; vui lòng tham khảo tài liệu hướng dẫn để biết cách vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị hoàn chỉnh.
- Không được sử dụng thiết bị này trong quá 20 phút.
- Trẻ em không được vệ sinh và bảo dưỡng nếu không được giám sát.
- Hướng dẫn sử dụng thiết bị cảnh báo tránh lạm dụng.
- Trong trường hợp đó, phụ kiện bổ sung sẽ được đề xuất, sẽ kèm theo các hướng dẫn đảm bảo an toàn của nó.

MÔ TẢ

- | | |
|--|--|
| A Bộ đẩy | H Lỗ thoát nước trái cây |
| B Nắp | I Bộ phận chặn chặn khô |
| C Vít ép | J Bộ phận mô-tơ |
| D Lưới lọc (x2) - Bộ phận lọc nước ép - Bộ phận lọc bã* | K Nút khởi động/dừng - vị trí dừng và Đảo Ngược (↺) - O: thiết bị đã dừng - I: khởi động |
| E Cao su | L Lọ (x2) |
| F Tô | M Bàn chải vệ sinh |
| G Lỗ thoát chặn khô | N Chặn nhỏ giọt |

MẸO THỰC TẾ

Để dùng máy, nhanh chóng nhấn vị trí Đảo Ngược (R) của nút này. Sau khi sử dụng, bạn nên nhanh chóng vệ sinh thiết bị đối với thức ăn khô tích tụ trên phụ kiện. Để dễ vệ sinh hơn, trước tiên bạn có thể xả rửa thiết bị bằng cách rót một ly nước qua phễu nạp trong quá trình vận hành.

Thiết bị này tự động ngắt điện sau 20 phút. Để thiết bị nguội lại vài phút trước khi sử dụng lại.

Chọn trái cây và rau củ tươi. **Rửa kỹ.** Để ép nước tối đa, để thiết bị chạy thêm vài giây sau khi các thành phần đã được ép nước.

- Hầu hết trái cây và rau củ không cần gọt vỏ hay lấy hạt, trừ các loại có vỏ dày (chanh, dứa, v.v.) hoặc có hạt lớn (đào, mơ, xoài, v.v.) và lõi dứa.

Không bao giờ được đặt các thành phần rắn vào máy ép nước (hạt, đá cục, đường tán), hoặc thức ăn có xơ hay thịt.

- Việc đưa các thành phần cứng vào máy có thể làm tắc máy. Nếu xảy ra trường hợp này, hãy sử dụng chức năng Đảo Ngược (R) trong vài giây.

Nếu máy vẫn bị tắc:

- Mở nắp (B), vệ sinh vít ép nước (C) và bộ lọc (D) và sau đó ráp lại
- Cắt nhỏ các thành phần.

Đối với các công thức có các thành phần với kết cấu khác nhau, điều rất quan trọng là phải thực hiện theo thứ tự ép nước để vận hành tối ưu:

Thứ 1: trái cây không có xơ (lưu ý, đảm bảo đã lấy lõi ra khỏi dứa trước khi ép nước)

Thứ 2: rau củ không có xơ

Thứ 3: trái cây và rau củ và thảo dược có xơ (ví dụ cần tây, đại hoàng, mùi tây, húng quế)

Phải vệ sinh bộ lọc và vít sau khi ép nước trái cây và rau củ và thảo dược có xơ.

BẠN PHẢI LÀM GÌ NẾU THIẾT BỊ CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG?

| VẤN ĐỀ | GIẢI PHÁP |
|---|--|
| Thiết bị không hoạt động. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Đảm bảo đã cắm phích cắm đúng cách. 2. Đảm bảo đã lắp ráp đúng cách. |
| Nước trái cây không có đủ số lượng hoặc chảy ra qua đầu ra bột (H). | Đảm bảo rằng vấu dẫn (I) và chi tiết cao su (E) được lắp chính xác. |
| Nước trái cây quá đặc. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ưu tiên dùng trái cây ít chín hơn. 2. Chọn loại trái cây chắc hơn và ít bột hơn, nhất là đối với táo. |
| Thiết bị đã dừng. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Đảm bảo không có quá nhiều bột bị tắc bên trong. 2. Đảm bảo bột đã được loại bỏ hết. → Tắt thiết bị và sử dụng chức năng Đảo Ngược trong 2-3 giây. Sau đó bật thiết bị như bình thường. 3. Thiết bị đã vận hành trong 20 phút và được để nguội trong vài phút. |

TÁI CHẾ



Các sản phẩm điện và điện tử hết tuổi thọ sử dụng:

Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, ngày bạn muốn thay thế thiết bị, đừng vứt bỏ với rác thải gia dụng bình thường hay chôn hủy mà hãy mang thiết bị đến một điểm thu gom thích hợp được nhà chức trách địa phương cung cấp (hoặc đến trung tâm tái chế nếu phù hợp).

Bảo vệ môi trường là trên hết!

Thiết bị của bạn có rất nhiều vật liệu có thể được phục hồi hoặc tái chế. Hãy mang thiết bị đến một điểm thu gom để xử lý.

ARAHAN KESELAMATAN

Sebelum menggunakan alat perkakas anda buat pertama kali, baca buku panduan dengan teliti dan simpannya di tempat yang selamat.


- Jangan menggunakan alat perkakas jika ia terjatuh dan terdapat kesan rosak yang boleh dilihat (cth. panel perlindungan), atau ai gagal untuk berfungsi. Jika ini berlaku, ai harus dihantar ke pusat servis yang diperakui.
- Jangan gunakan alat perkakas jika kabel bekalan kuasa atau palam rosak. Kabel kuasa haruslah diganti oleh pengilang, perkhidmatan selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelak sebarang bahaya.
- Sentiasa mencabut plag alat perkakas sebaik sahaja anda habis menggunakannya; jika anda membiarkannya atau ketika memasangnya, membukanya atau membersihkannya dan bahagian-bahagian bergerak yang sedang digunakan.
- Alat perkakas ini mungkin akan digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, sensori atau mental, atau yang kurang berpengalaman atau pengetahuan kecuali mereka diselia atau telah menerima arahan untuk menggunakan alat perkakas dengan selamat dan memahami bahaya-bahayanya;

MS


- Alat perkakas ini bukan bertujuan untuk digunakan bagi orang yang kurang upaya dari segi fizikal, sensori atau mental, atau yang kurang berpengalaman atau pengetahuan, kecuali mereka diselia atau diberi arahan berkenaan cara untuk menggunakan alat perkakas oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka;
- Alat perkakas ini bertujuan untuk penggunaan memasak domestic (untuk digunakan di dalam rumah sahaja). Perkakas ini bukan direka untuk diguna dalam keadaan-keadaan berikut; yang tidak dilindungi oleh jaminan: dalam kawasan dapur yang khusus buat pekerja di kedai, pejabat dan lain-lain persekitaran professional, di ladang, oleh pelanggan di hotel, motel dan lain-lain persekitaran penginapan dan dalam bilik tetamu atau penginapan lain yang sama keadaan.
- Bahagian-bahagian yang bersentuh dengan makanan harus dibersihkan dengan menggunakan span dan air bersabun atau dalam alat pembasuh pinggan mangkuk, sila rujuk manual arahan untuk pembersihan dan penyelenggaraan yang lengkap bagi alat perkakas anda.
- Alat perkakas ini tidak patut digunakan lebih dari 20 minit.

- Pembersihan dan penyelenggaraan tidak patut dilakukan oleh kanak-kanak tanpa penyeliaan.
- Arahan untuk alat perkakas memberi amaran terhadap penyalahgunaan.
- Jika terdapat sebarang aksesori tambahan disarankan ia patut disertakan dengan arahan keselamatannya sendiri.

KETERANGAN

- | | |
|--------------------------------------|--|
| A Penolak | I Strap hampas kering |
| B Penutup | J Unit motor |
| C Penekan Skru | K Butang Mula/Berhenti |
| D Penapis (x2) | – Posisi berhenti dan |
| – Penapis jus cair | Pembalikan  |
| – Penapis jus pekat* | – O: alat perkakas berhenti |
| E Getah | – I: mula |
| F Mangkuk | L Jag (2x) |
| G Tempat keluar hampas kering | M Berus membersih |
| H Tempat keluar jus | N Drip Berhenti |

TIP-TIP PRAKTIKAL

Untuk menghentikan alat perkakas, tekan butang posisi pembalikan  dengan segera. Selepas digunakan, ai dinasihatkan agar alat perkakas tersebut dibersihkan dengan segera daripada pengumpulan makanan kering pada aksesori. Untuk memudahkan pembersihan, anda patut membilasnya dengan menuang segelas air melalui tiub kemasukan ketika beroperasi.

Alat perkakas ini berhenti secara automatik selepas 20 minit. Biarkan alat perkakas tersebut sejuk terlebih dahulu buat beberapa minit sebelum anda menggunakannya sekali lagi.

Pilih buah-buahan dan sayur-sayuran yang segar. Basuh dengan bersih. Untuk pengekstrakan jus yang maksimum, biarkan alat perkakas berfungsi selama beberapa saat selepas semua bahan telah diperah jusnya.

- Kebanyakan buah-buahan dan sayur-sayuran yang tidak perlu dikupas dan dibuang bijinya, kecuali yang mempunyai kulit yang tebal (lemon, nenas, dll) dan biji yang besar (pic, apricot, mangga, dll) dan teras nenas

Jangan masukkan bahan-bahan pepejal ke dalam pemerah jus anda (biji buah, kiub ais, kiub gula), atau makanan berserat atau daging.

- Bahan-bahan yang keras boleh membuat alat perkakas anda tersumbat. Jika ini berlaku, gunakan fungsi Pembalikan (Ⓜ) untuk beberapa saat.

Jika ia masih tersumbat:

- Buka penutup (B), bersihkan skru pemerah jus (C) dan penapis (D) dan pasangkannya semula
- Potong bahan-bahan kepada kepingan-kepingan kecil

Untuk resipi-resipi yang mempunyai bahan-bahan pelbagai tekstur, adalah penting untuk mengikuti turutan jus bagi operasi yang optimum:

- 1 – buah-buahan tidak berserat (pastikan teras dibuang daripada nenas sebelum diperah)
- 2 – buah-buahan tidak berserat
- 3 – buah-buahan dan sayur-sayuran dan herba berserat (cth. seleri, rubarb, pasli, selasih)

Penapis dan skru harus dibersihkan selepas buah-buahan dan sayur-sayuran dan herba berserat telah diperah

APA PATUT DILAKUKAN JIKA ALAT PERKAKAS GAGAL BERFUNGSI


| MASALAH | PENYELESAIAN |
|-------------------------------|--|
| Alat perkakas tidak berfungsi | 1. Periksa adakah palam tidak disambung dengan betul 2. Periksa jika perkakas tidak dipasang dengan betul |

| MASALAH | PENYELESAIAN |
|---|--|
| Jus tidak keluar dengan kuantiti yang mencukupi atau ia keluar melalui corong pulpa (H) | Periksa tab pulpa (I) dan getah (E) telah dipasang dengan betul. |
| Jika jus terlalu pekat | <ol style="list-style-type: none"> Gunakan buah-buahan yang telah masak Pilih buah-buahan yang kurang berserat dan pelbagai, terutama sekali epal |
| Alat perkakas berhenti berfungsi | <ol style="list-style-type: none"> Pastikan tidak terlalu banyak pulpa terseumbat di dalam Periksa jika semua biji telah dikeluarkan → Tutup alat perkakas dan gunakan fungsi Pembalikan selama 2-3 saat. Kemudian pasang semula alat perkakas seperti biasa Alat perkakas telah berfungsi selama 20 minit dan ditinggalkan untuk sejuk beberapa minit |

KITAR SEMULA



Produk-produk elektrik dan elektronik akhir hayat

Alat perkakas anda direka untuk beroperasi selama beberapa tahun. Tetapi, apabila anda membuat keputusan untuk  menggantinya, jangan buang dengan sampah-sampah domestik yang lain atau di tempat pembuangan sampah tetapi bawanya ke tempat pengumpulan yang bersesuaian yang diberikan oleh penguatkuasa tempatan anda (atau ke pusat kitar semula jika ada).

Perlindungan persekitaran terlebih dahulu!

Alat perkakas anda mengandungi pelbagai bahan yang boleh diguna atau dikitar semula.

Bawanya ke pusat pengumpulan untuk diproses.

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

ก่อนใช้งานอุปกรณ์ในครั้งแรก โปรดอ่านคู่มือให้ละเอียด และเก็บคู่มือนี้ไว้ในสถานที่ปลอดภัย

- ห้ามใช้งานอุปกรณ์ หากอุปกรณ์ตกหล่นและเกิดความเสียหายที่สามารถมองเห็นได้ (เช่น แผงป้องกันเครื่อง) หรือในกรณีที่ไม่สามารถเดินเครื่องได้ตามปกติ ในกรณีนี้ ต้องส่งอุปกรณ์ไปยังศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง
- ห้ามใช้งานอุปกรณ์ ถ้าสายไฟหรือปลั๊กได้รับความเสียหาย สายไฟจะต้องถูกเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ด้วยบริการหลังการขายหรือโดยบุคคลที่มีคุณสมบัติที่เหมือนกับผู้ผลิตในกรณีที่ต้องการหลีกเลี่ยงจากอันตราย
- ถอดปลั๊กอุปกรณ์ เมื่อไม่ใช้งาน เมื่อปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้ หรือในระหว่างการประกอบเครื่อง ถอดแยกเครื่อง หรือทำความสะอาดส่วนประกอบ
- เด็กเล็กไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ เก็บอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากเด็ก
- บุคคลทุพพลภาพ หรือบุคคลที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพออาจจะใช้งานอุปกรณ์นี้ได้แต่พวกเขาต้องได้รับการจัดหาคู่มือที่ดูแลควบคุมและให้คำแนะนำการในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตราย
- เด็กเล็กควรอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล เพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่เล่นอุปกรณ์ และไม่ใช้อุปกรณ์มาเป็นของเล่น
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้เจาะจงในการใช้งานสำหรับบุคคลทุพพลภาพ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ นอกจากพวกเขาอยู่ในความควบคุมหรือการให้คำ

แนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์จากบุคคลที่รับผิดชอบทางด้านความปลอดภัยของพวกเขา

- อุปกรณ์นี้มีไว้ใช้งานภายในบ้านเท่านั้น (สำหรับการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น) อุปกรณ์นี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานในสถานการณ์ต่อไปนี้ ซึ่งไม่ได้อยู่ภายใต้การรับประกันเครื่อง: ในบริเวณครัวสำหรับพนักงานในร้านค้า โดยลูกค้าของโรงแรม โรงแรมมานูรี ที่พักแบบอื่นๆ และในห้องพักแขกหรือในห้องรับรองที่มีลักษณะคล้ายกัน
- ควรทำความสะอาดส่วนประกอบที่สัมผัสอาหารด้วยฟองน้ำและน้ำสบู่ หรือทำความสะอาดในเครื่องล้างจาน โปรดศึกษาคู่มือเกี่ยวกับการทำความสะอาดและการบำรุงรักษาอุปกรณ์
- ไม่ควรใช้อุปกรณ์เกินกว่า 20 นาที
- เด็กเล็กไม่ควรทำความสะอาดและซ่อมบำรุงอุปกรณ์โดยปราศจากการควบคุมดูแล
- ไม่ควรใช้อุปกรณ์ผิดวิธี
- ในกรณีที่มีส่วนประกอบเพิ่มเติม มันจะมาพร้อมกับคู่มือความปลอดภัย

คำอธิบาย

- | | |
|--|--|
| A ต้มกด | H ช่องปล่อยน้ำคั้น |
| B ฝาเครื่อง | I ที่รองกา |
| C เกลียวคั้น | J มอเตอร์ |
| D เครื่องกรองต่างๆ (x2) - เครื่องกรองน้ำผลไม้ - เครื่องกรองกาก* | K ปุ่มเริ่มทำงาน/หยุดทำงาน - หยุด และ หมุนย้อนกลับ (๕) - O: เครื่องหยุดทำงาน - I: เริ่มทำงาน |
| E ยาง | L เหยือก (x2) |
| F โถ | M แปรงทำความสะอาด |
| G ช่องทิ้งกาก | N ที่กั้นน้ำหยุด |

เคล็ดลับ

หากต้องการหยุดเดินเครื่อง กดปุ่มหมุนย้อนกลับ (B) บนตัวเครื่อง ภายหลังจากการใช้งาน แนะนำให้ทำความสะอาดเครื่องทันที เพื่อป้องกันไม่ให้ผักผลไม้แห้งติดสะสมบนส่วนประกอบของเครื่อง เพื่อการทำมาความสะอาดที่ง่ายขึ้น คุณสามารถแทนหาหนึ่งแก้วลงในช่องใส่ผักผลไม้ในระหว่างที่เครื่องกำลังทำงาน

อุปกรณ์จะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติหลังจาก 20 นาที ปลดอุปกรณ์ให้เย็นตัวลงนานสองสามนาที ก่อนใช้งานอีกครั้ง

เลือกใช้ผักและผลไม้สด **นำไปล้างให้สะอาดหมดจด** เพื่อสกัดน้ำผลไม้ให้ได้มากที่สุด ปลดอุปกรณ์ให้ทำงานต่อซีกสองสามนาที หลังจากที่คุณผักและผลไม้แล้ว

- ผักและผลไม้โดยส่วนใหญ่ไม่จำเป็นต้องปอกเปลือกหรือเอาเมล็ดออก ยกเว้นผักและผลไม้ที่มีเปลือกหนา (เลมอน สับปะรด ฯลฯ) หรือผักและผลไม้ที่มีเมล็ดใหญ่ (พีช แอปริคอต มะม่วง ฯลฯ) และแกนสับปะรด

ห้ามใส่ของแข็งลงในเครื่องคั้น (เมล็ดเปลือกแข็ง ก้อนน้ำแข็ง ก้อนน้ำตาล) ตลอดจนอาหารหรือเนื้อสัตว์ที่มีเส้นใย

- การใส่ผักผลไม้เนื้อแข็งสามารถทำให้เครื่องเกิดการอุดตันได้ หากเครื่องเกิดการอุดตัน ใช้ฟังก์ชันหมุนย้อนกลับ (B) นานสองสามวินาที

หากเครื่องยังคงอุดตันอยู่:

- เปิดฝาเครื่อง (B) ทำความสะอาดเกลียวคั้น (C) และที่กรอง (D) จากนั้นประกอบเครื่องใหม่อีกครั้ง
- หั่นเนื้อผักผลไม้เป็นชิ้นเล็กๆ

สำหรับสูตรที่ต้องใช้เนื้อผลไม้หลากหลายชนิด จำเป็นต้องคั้นตามลำดับเพื่อให้เครื่องทำงานได้อย่างเหมาะสม:

ลำดับที่ 1: ผลไม้ที่ไม่มีเส้นใย (ตรวจดูว่าได้เอาแกนกลางออกจากเนื้อสับปะรดแล้วก่อนนำไปคั้น)

ลำดับที่ 2: ผักที่ไม่มีเส้นใย

ลำดับที่ 3: ผัก ผลไม้ และสมุนไพรที่มีเส้นใย (เช่น เซเลอรี ผักบุรุษ บ พาร์สเลย์ โหระพา)

ต้องล้างทำความสะอาดที่กรองและเกลียวคั้น หลังจากการคั้นน้ำผักผลไม้ และสมุนไพรที่มีเส้นใย

ทำอย่างไร หากอุปกรณ์ไม่ทำงาน?

| ปัญหา | วิธีแก้ไข |
|---|---|
| อุปกรณ์ไม่ทำงาน | <ol style="list-style-type: none"> 1. ตรวจสอบว่าเสียบปลั๊กถูกต้องหรือไม่ 2. ตรวจสอบว่าประกอบเครื่องได้ถูกต้องหรือไม่ |
| คั้นน้ำออกมาได้ปริมาณไม่มากพอ หรือน้ำที่คั้นไหลออกทางช่องเนื้อผลไม้ (H) | ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งแถบรองเนื้อผลไม้ (I) และยาง (E) อย่างถูกต้องแล้ว |
| น้ำผลไม้ข้นเกินไป | <ol style="list-style-type: none"> 1. ควรใช้ผลไม้ที่ไม่สุกมาก 2. เลือกผลไม้ที่มีเนื้อแข็ง และมีแป้งน้อย โดยเฉพาะอย่างยิ่งแอปเปิ้ล |
| เครื่องหยุดทำงาน | <ol style="list-style-type: none"> 1. ตรวจสอบว่าไม่มีเนื้อผลไม้อุดตันภายในตัวเครื่อง 2. ตรวจสอบว่าได้แกะเมล็ดผลไม้ออกหมดแล้ว → ปิดเครื่อง แล้วใช้ฟingers ขันหมุนย้อนกลับนาน 2-3 วินาที จากนั้น เปิดเครื่องตามปกติ 3. เครื่องทำงานมา 20 นาทีแล้ว จากนั้นปล่อยให้เย็นตัวลงซักสองสามนาที |

รีไซเคิล



เครื่องใช้ไฟฟ้าที่หมดอายุการใช้งาน:

อุปกรณ์ของคุณได้รับการออกแบบมาให้สามารถใช้งานได้นานหลายปี แต่หากวันหนึ่งคุณวางแผนที่จะเปลี่ยนเครื่องใช้ไฟฟ้า ห้ามทิ้งรวมกับขยะปกติในบ้าน หรือในหลุมฝังกลบ แต่ให้นำไปทิ้งบริเวณจุดรวบรวมขยะที่เหมาะสมซึ่งจัดเตรียมไว้โดยหน่วยงานในประเทศคุณ (หรือนำไปทิ้งที่ศูนย์รีไซเคิล ถ้ามี)

คุ้มครองสิ่งแวดล้อมเป็นอันดับแรก!

อุปกรณ์ของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีประโยชน์ ซึ่งสามารถนำกลับมาฟื้นคืนสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้

นำไปทิ้งบริเวณจุดรวบรวมเพื่อดำเนินการในขั้นต่อไป


안전상 주의사항

본 제품을 처음 사용하기 전에 이 책자를 주의 깊게 읽고 잘 보관하십시오.


- 제품을 떨어뜨려 육안으로 확인되는 손상(예: 보호 패널 손상)이 발생했거나 정상적으로 작동하지 않는 경우, 제품을 사용하지 마십시오. 이와 같은 경우에는 공인 서비스 센터에 제품을 의뢰하시기 바랍니다.
- 전선이나 플러그가 손상된 경우, 제품을 사용하지 마십시오. 위험을 방지하기 위해 전선은 반드시 제조사, AS 서비스 센터 또는 유사한 자격을 갖춘 전문인에게 의뢰하여 교체하시기 바랍니다.
- 제품을 사용하지 않거나 제품 조립이나 분해를 할 경우, 혹은 작동 중 움직이는 부품을 세척하거나 만질 경우에는 항상 제품 작동을 중지하고 즉시 전원 코드를 뽑아 주시기 바랍니다.
- 이 제품은 어린이가 사용할 수 없습니다. 제품과 전선은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험이나 지식이 충분하지 않은 사람도 감독하는 사람이 있거나 위험을 이해하고 제품을 안전하게 사용할 수 있도록 교육을 받은 경우에는 본 제품을 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 제품을 장난감으로 사용하거나 제품을 가지고 장난치지 않도록 지도해 주십시오.
- 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람이 본 제품을 사용해서는 안 됩니다. 단, 안전에 대해 책임을 질 수 있는 보호자의 감독 또는 지도하에서 사용할 경우는 예외입니다.

- 본 제품은 오직 가정 조리용으로 제조되었습니다(가정 내에서만 사용 가능). 다음과 같은 상황에서 제품을 사용할 수 없으며, 품질 보증 혜택이 적용되지 않습니다: 매장, 사무실 및 기타 영업장 내 직원용 취사 공간, 농장 시설, 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 및 객실이나 이와 비슷한 숙박 공간에서 고객 사용.
- 음식과 접촉하는 부분은 스펀지와 세제로 씻거나 식기 세척기를 사용하여 세척하시기 바랍니다. 본 제품의 세척 및 유지 관리에 대한 자세한 정보는 사용 설명서를 참조하십시오.
- 제품을 20분 이상 작동시키지 마십시오.
- 감독하는 사람이 없는 상태에서 어린이가 제품 세척 및 관리를 해서는 안 됩니다.
- 사용 설명서에서 제품 오용에 따른 위험을 확인할 수 있습니다.
- 제품에 추가적인 액세서리가 포함될 경우, 해당 액세서리에 대한 안전 지침이 함께 제공됩니다.

각부명칭

- | | |
|----------------------|--|
| A 누름봉 | I 마른 찌꺼기 스트랩 |
| B 뚜껑 | J 모터 장치 |
| C 주스 프레스어 스크류 | K 시작/멈춤 버튼 |
| D 필터 (x2) | - 멈춤 및 리버스(Reverse)  |
| - 주스 필터 | 부분 |
| - 소스 필터* | - O: 제품 멈춤 상태 |
| E 고무 | - I: 작동 시작 |
| F 용기 | L 컵(2개) |
| G 마른 찌꺼기 배출구 | M 세척 브러쉬 |
| H 주스 배출구 | N 누수 방지 장치 |

유용한 팁


제품의 작동을 멈추려면 버튼의 리버스(Reverse) 부분  을 즉시 누릅니다. 제품은 사용한 직후 세척하여 액세서리에 음식물이 달라붙지 않도록 관리해 주시기 바랍니다. 제품이 작동하는 상태에서 재료 투입구로 한 컵 분량의 물을 부어 찌꺼기를 먼저 헹궈내면 제품을 더욱 손쉽게 세척할 수 있습니다.

본 제품은 작동 20분 후 자동으로 전원이 차단됩니다. 제품을 다시 사용하기 전에 몇 분간 제품의 열기를 식혀 주십시오.

신선한 과일과 채소를 사용하여 조리하시기 바랍니다. **음식 재료는 깨끗하게 세척하십시오.** 재료에서 주스가 모두 추출된 후에도 제품을 그대로 몇 초 동안 작동 상태로 두면 더 많은 양의 주스를 추출할 수 있습니다.

- 대부분의 과일과 채소는 껍질을 벗기거나 씨를 제거할 필요가 없습니다. 단, 두꺼운 껍질(레몬이나 파인애플 등)이나 크기가 큰 씨(복숭아, 살구, 망고 등) 및 파인애플 심지는 미리 제거하시기 바랍니다.

주서기에 단단한 재료(과일씨, 얼음 조각, 설탕 조각), 섬유질이 많은 음식물 또는 고기를 넣지 마십시오.

- 단단한 재료를 넣을 경우, 배출구가 막힐 수 있습니다. 이 경우, 몇 초간 리버스(Reverse)  기능을 작동시키십시오.

배출구가 계속 막혀 있는 경우:

- 뚜껑(B)을 열고, 주스 스크류(C) 및 거름망(D)을 세척한 후, 제품을 다시 조립합니다
- 재료는 작은 조각으로 잘라 넣으십시오.

서로 다른 질감을 가진 재료를 다양하게 사용하여 주스를 추출할 경우, 다음과 같은 추출 단계를 따르면 더욱 효과적으로 주스를 만들 수 있습니다.

1단계: 섬유질이 없는 과일(파인애플의 경우, 주서기에 넣기 전에 반드시 심지를 제거하시기 바랍니다)

2단계: 섬유질이 없는 채소

3단계: 섬유질이 있는 과일, 채소, 허브(예: 셀러리, 루바브, 파슬리, 바질)

섬유질이 있는 과일, 채소 및 허브를 사용하여 조리한 다음에는 거름망과 스크류를 반드시 세척하시기 바랍니다.

제품이 작동하지 않을 경우

| 문제점 | 해결 방법 |
|---|--|
| 제품이 작동하지 않을 경우. | <ol style="list-style-type: none"> 전원이 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오. 제품이 제대로 조립되어 있는지 확인하십시오. |
| 추출된 주스 양이 충분하지 않거나 과육 배출구(H)로 주스가 넘쳐 흐를 경우. | 펄프 탭(I)과 고무(E)가 올바르게 고정됐는지 확인하세요. |
| 주스에 물기가 너무 적은 경우. | <ol style="list-style-type: none"> 조금 덜 익은 과일을 사용하십시오. 특히 사과와 감의 경우, 과육이 퍼석거리지 않고 단단한 것을 고르십시오. |
| 제품의 작동이 멈춘 경우. | <ol style="list-style-type: none"> 주서기 내부가 너무 많은 과육으로 막히지 않도록 하십시오. 씨를 모두 제거했는지 확인하십시오. → 제품의 전원을 끄고 리버스(Reverse) 기능을 2~3초간 작동시킵니다. 그리고 난 후 평소처럼 제품의 전원을 켭니다. 제품을 20분 이상 작동시킨 경우에는 몇 분 동안 제품의 열기를 식혀 주시기 바랍니다. |

재활용



수명이 다한 전기 및 전자 제품:

본 제품은 여러 해 동안 사용할 수 있도록 제조되었습니다. 하지만 제품을 교체해야 할 경우, 기존 제품을 일반 가정 쓰레기 폐기장 또는 매립지에 버리지 마시고 지자체에서 지정하는 분리수거 장소(또는 가능할 경우 재활용 센터)로 가져가시기 바랍니다.

환경을 우선 생각합니다!

본 제품에는 회수 또는 재활용할 수 있는 부품들이 다수 포함되어 있습니다.

분리수거 장소에 제품을 폐기하시기 바랍니다.



p.9



p.13



p.16



p.21



p.26



p.30